

# „JUVENES TRANSLATORES” FORDÍTÁSI VERSENY

## Használati útmutató

A fordítást ezen a fedőlapon és a pótlapokon kell elkészíteni. A szöveget a pontozott vonalakra kell írni. A bekeretezett részből nem szabad kilépni.

Kérjük a tanulókat, hogy az alábbi rovatokat nyomtatott nagybetűkkel töltsék ki.

2372

A diákoknak mindegyik lapon fel kell tüntetniük nevüket és iskolájuk nevét, és meg kell számozniuk a lapokat a következőképpen: lap sorszáma / fordításhoz felhasznált összes lap száma.

Forrásnyelv: ANGOL	Célnyelv: MAGYAR
Ország: MAGYARORSZÁG	
Iskola neve: Regisztrációs szám: KRÚDY GYULA GIMNAZIUM, IDEGENFORG. ÉS 364 VENDÉGLÁTÓIP. SZAKKÖZÉPISKOLA ÉS SZAKISKOLA	
Tanuló családneve: GRUBER	
Tanuló keresztnéve: ANNA	
Felelős tanár: ENYINGI ZSUZSANNA	

Fordítás:

A turisták is kivétel a köztük

A tömegturizmus egy olyan modern jelenség, melyet a közlekedési technikák fejlődése és a javuló életviszonyok idéztek elő. A turisták száma, mely 1950-ben világszerte csupán 10 millió volt, becsülések szerint 2010-re eléri az 1 milliárdot. Manapság emberek milliói járják be a világot, hogy megtapasztalják a természeti és mesterséges csodák szépségét. Ez az érdeklődés a természeti és kulturális örökségük iránt fontos a gazdaság szempontjából, mivel a turizmus biztos bevételt jelent, és munkalehetőségeket biztosít

Tanuló neve: GRUBER ANNA

Iskola neve: KRÚDY GYULA GIMNÁZIUM

az ipar több ágában. Persze minden róza tövis nélkül. Ha a turizmus kikerül az irányító kezek alól, visszafordíthatatlan fizikai és pszichés károkat okozhat nem csak a turisztikai célpontok szempontjából, de a helyi közösségek életében is.

Sok turista rajong például azért a helyekért, melyek a természeti szépségeiről híresek, ezért a (legtöbb) legprezibb helyek legtöbbször már tökéletes környezettel rendelkeznek, és a helyi közösségek egyre inkább a növekvő turizmus nyomása alá kerülnek. Ez lehet az utolsó előtti gyapottalmi zabolától elkezdve a madár rezervátum mellett települt lakóközösségekig bármi. A turizmus környezeti ártalmas hatásait zsemszerek kezdik észrevenni. A turisztikai cégek már nyújtanak olyan utazási lehetőségeket, melyekkel a résztvevők közreműködhetnek a természeti értékek és a helyi közösségek megőrzésében, és amelyek minimalizálják a turizmus által a természetre rótt negatív hatásokat. Ezt hívják „felelősségteljes turizmus”-nak, vagy más néven „éko-turizmus”-nak. Ezáltal például a helyi lakosokat valóban bevonhatják a turisztikai témákba, az utazás szervezőit pedig biztathatják arra, hogy a bevételeikből a közösségek fejlesztésére is felkértegyenek.

Tanuló neve: GRUBER ANNA

Iskola neve: KRÚDY GYULA GIMNÁZIUM

Az Európai Unió szintén támogatja a vidéki fejlesztések területén indított programokat. Ezek az utazások arra buzdítják a fiatalokat, hogy a nyaruk egy részét olyan dolgokra szánják, melyek segítik a fejlődésen való törekvést. Ezúton nem csak tudásuk és képességük bővítésére van lehetőségük, de új embereket is helyeket is ismerhetnek meg, miközben a vidékek megújulásában segíthetnek.

Tanuló neve: GRUBER ANNA .....

Iskola neve: KRÚDY GYULA GIMNAZIUM .....

A large rectangular box containing 20 horizontal dotted lines for writing.